
Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Liyou Abere	...	Jamie

236

00:17:59 --> 00:18:02
nonostante il nostro battibecco.

237

00:18:03 --> 00:18:04
È acqua passata.

238

00:18:05 --> 00:18:10
Ok, bene. Iniziamo, allora.
Hai avuto modo di leggere il copione?

239

00:18:11 --> 00:18:12
Sì. È fantastico.

240

00:18:12 --> 00:18:16
È come se Carpenter avesse diretto
La bella e la bestia.

241

00:18:17 --> 00:18:18
Mi fai arrossire.

242

00:18:19 --> 00:18:23
Ok, la prima scena è
la sequenza dei sogni di Amanda,

243

00:18:23 --> 00:18:27
in cui l'eroina si immagina Nephropida
con sembianze umane.

244

00:18:27 --> 00:18:28
- Va bene.
- Ok?

245

00:18:29 --> 00:18:30
Dov'è Doug?

246

00:18:32 --> 00:18:33
Douglas, già.

247

00:18:33 --> 00:18:38
È andato a prendere le gelatine
per girare la scena notturna in diurna.

248

00:18:39 --> 00:18:41

E Zadie?

249

00:18:41 --> 00:18:45

Sta male. Qualche pesce avariato
nella zuppa di Bill di ieri sera.

250

00:18:50 --> 00:18:52

- Doveva prendere quella di Phil.

- Phil!

251

00:18:54 --> 00:18:57

Trova i tuoi segni per terra
e seguili mentre cammini.

252

00:19:03 --> 00:19:07

Ok, abbiamo acqua, bibite, succo.

253

00:19:10 --> 00:19:11

Quelle sono di mio zio.

254

00:19:11 --> 00:19:14

Lo ringrazierò appena lo vedo.

255

00:19:20 --> 00:19:21

Ok.

256

00:19:22 --> 00:19:26

Abbiamo degli affettati,
possiamo farci dei tramezzini.

257

00:19:28 --> 00:19:32

Che ne dici se tu prepari i tramezzini
e io vado di sopra a vedere cosa fanno?

258

00:19:35 --> 00:19:36

Aspetta, Eden.

259

00:19:38 --> 00:19:42

- Vuoi vedere un trucco di magia?

- No, non direi.

260
00:19:43 --> 00:19:44
Dai! Ci vorrà un secondo.

261
00:19:46 --> 00:19:47
Guarda e basta.

262
00:19:49 --> 00:19:50
Va bene.

263
00:19:54 --> 00:19:56
Tieni d'occhio l'acino d'uva.

264
00:20:11 --> 00:20:13
Ok, dov'è l'acino d'uva?

265
00:20:16 --> 00:20:17
Sceglina una.

266
00:20:19 --> 00:20:20
Sceglina una!

267
00:20:20 --> 00:20:23
Ok. Cristo, stai calmo.

268
00:20:23 --> 00:20:24
Questa.

269
00:20:26 --> 00:20:28
Hai perso.

270
00:20:34 --> 00:20:35
Ma che diavolo!

271
00:20:46 --> 00:20:47
Fammi uscire!

272
00:20:53 --> 00:20:56
- Cacchio! Ha funzionato.
- Certo che ha funzionato.

273

00:20:57 --> 00:20:58
Ok.

274

00:20:59 --> 00:21:03
- Controllo di sopra. Tu ce la fai qui?
- È una passeggiata.

275

00:21:08 --> 00:21:10
Aloha!

276

00:21:11 --> 00:21:15
Ricordatevi che questa è la prima volta
che vi vedete per davvero,

277

00:21:15 --> 00:21:17
almeno nel sogno.

278

00:21:18 --> 00:21:20
D'accordo, proviamo e azione!

279

00:21:21 --> 00:21:23
- Gabe?
- Sì.

280

00:21:24 --> 00:21:25
Sì. Scusate.

281

00:21:28 --> 00:21:29
Sei tu.

282

00:21:31 --> 00:21:32
Tu...

283

00:21:32 --> 00:21:34
Mi riconosci?

284

00:21:36 --> 00:21:39
Non so come, ma sapevo
che c'era molto di più oltre quel guscio.

285

00:21:41 --> 00:21:42

Per tutto questo tempo,

286

00:21:43 --> 00:21:46
non ho capito se mi vedessi davvero.

287

00:21:47 --> 00:21:48
Ora ti vedo.

288

00:21:49 --> 00:21:50
E stop!

289

00:21:50 --> 00:21:52
Scusate, non volevo interrompervi.

290

00:21:53 --> 00:21:54
Ok, bene. Gabe.

291

00:21:55 --> 00:21:59
Prova a essere più sollevato
quando vedi che Amanda ti accetta.

292

00:21:59 --> 00:22:00
Riproviamo, ok?

293

00:22:01 --> 00:22:02
- Ok.
- Bene.

294

00:22:09 --> 00:22:13
Solo un attimo. Scusate.
Oggi sono da solo, eccetera.

295

00:22:13 --> 00:22:19
Quando hai visto il bicchiere
hai fatto: "Cosa? Cosa?"

296

00:22:46 --> 00:22:48
Tieni fermo il bicchiere, Jamie!

297

00:22:51 --> 00:22:52
Dov'è Eden?

298

00:22:54 --> 00:22:57
Bode l'ha intrappolata
con uno dei suoi trucchi di magia.

299

00:22:58 --> 00:22:59
- Ci sono passata.
- Ok.

300

00:22:59 --> 00:23:02
Do una sistematina alle luci
e siamo pronti.

301

00:23:03 --> 00:23:06
Cazzo! Ho lasciato l'esposimetro
in camera di Kinsey.

302

00:23:06 --> 00:23:07
Te lo prendo io.

303

00:23:07 --> 00:23:10
È nella borsa della videocamera.
Tasca esterna.

304

00:23:17 --> 00:23:20
E se Amanda prendesse Nephropida per mano?

305

00:23:21 --> 00:23:22
Sì, mi piace.

306

00:23:24 --> 00:23:25
Che ne dici, Nephropida?

307

00:23:27 --> 00:23:28
Sì, certo.

308

00:24:01 --> 00:24:03
- Brutta stronza!
- Aiuto! Scot! Tyler!

309

00:24:09 --> 00:24:10
No!

310
00:24:13 --> 00:24:14
Jamie?

311
00:24:17 --> 00:24:20
Lo sai che non puoi entrare qui
quando non ci sono.

312
00:24:20 --> 00:24:22
Stavo solo giocando.

313
00:24:22 --> 00:24:25
Non è un gioco, è antiquariato.
Togli il braccio.

314
00:24:29 --> 00:24:30
Papà!

315
00:24:37 --> 00:24:38
Che strano.

316
00:24:43 --> 00:24:45
Quando hai preso questa chiave?

317
00:24:52 --> 00:24:55
Ok, vai in camera tua. Devo lavorare.

318
00:25:00 --> 00:25:01
No!

319
00:25:11 --> 00:25:13
Dovrò usare le maniere forti.

320
00:25:16 --> 00:25:17
Tyler!

321
00:25:22 --> 00:25:23
Dov'è tuo zio?

322
00:25:23 --> 00:25:25
Sono qui, pezzo di merda.

323

00:25:27 --> 00:25:30
- L'uomo del momento.
- No, Duncan, no!

324

00:25:30 --> 00:25:31
Lasciali andare, Dodge.

325

00:25:32 --> 00:25:34
A me sta bene. Mi servi solo tu.

326

00:25:40 --> 00:25:41
Grazie, Scot.

327

00:25:43 --> 00:25:45
Mi chiedevo proprio come fare a riaverla.

328

00:25:49 --> 00:25:50
Scot!

329

00:26:05 --> 00:26:08
Stai indietro!

330

00:26:14 --> 00:26:15
Il prossimo sarai tu.

331

00:26:20 --> 00:26:21
Ragazzi!

332

00:26:30 --> 00:26:31
Ciao, zio Duncan.

333

00:26:34 --> 00:26:37
- Zio Dunc!
- Te l'avevo detto che sapevano tutto.

334

00:26:46 --> 00:26:48
Lasciami andare!

335

00:26:49 --> 00:26:51
Kinsey! Tyler!

336
00:26:54 --> 00:26:55
Zio Dunc!

337
00:27:00 --> 00:27:02
- A dopo, buffoni.
- No.

338
00:27:03 --> 00:27:04
Cosa?

339
00:27:04 --> 00:27:05
Basta, Eden.

340
00:27:11 --> 00:27:13
Gabe!

341
00:27:18 --> 00:27:19
Dove li porta?

342
00:27:23 --> 00:27:24
Stai scherzando?

343
00:27:26 --> 00:27:29
Che c'è? Vuoi sfidarmi?

344
00:27:30 --> 00:27:31
Se serve.

345
00:27:32 --> 00:27:35
Ok. Era da tanto che volevo farlo.

346
00:27:36 --> 00:27:37
Davvero?

347
00:27:38 --> 00:27:39
Fatti sotto.

348
00:28:03 --> 00:28:04
Kinsey!

349

00:28:12 --> 00:28:13
- Indietro!
- Lascialo!

350
00:28:14 --> 00:28:15
State indietro!

351
00:28:17 --> 00:28:18
Indietro!

352
00:28:24 --> 00:28:27
Devo ammetterlo, mi avete colpito.

353
00:28:28 --> 00:28:31
Davvero, siete stati tutti magistrali.

354
00:28:33 --> 00:28:35
Se non fosse stato per l'uccellino,

355
00:28:37 --> 00:28:39
ci sareste quasi riusciti.

356
00:28:40 --> 00:28:41
Allora, cosa vuoi?

357
00:28:55 --> 00:28:58
Ho creato una chiave,
ma non significa che possa rifarlo.

358
00:29:02 --> 00:29:03
Spero che ti sbagli.

359
00:29:05 --> 00:29:08
- Per il bene di Bode.
- Non farlo, zio Dunc!

360
00:29:13 --> 00:29:14
Respiri ancora?

361
00:29:14 --> 00:29:18
Fermo! Farò la chiave, se lo lasci andare.

362

00:29:24 --> 00:29:26
Ho un'idea migliore.

363

00:29:27 --> 00:29:28
Se mi fai la chiave,

364

00:29:29 --> 00:29:30
vi libero entrambi.

365

00:29:32 --> 00:29:33
Davvero.

366

00:29:34 --> 00:29:35
Promesso.

367

00:29:35 --> 00:29:38
Non mi servirete più
appena avrò la chiave.

368

00:29:47 --> 00:29:49
Per crearla, devi dirmi le tue intenzioni.

369

00:30:01 --> 00:30:02
A cosa ti serve?

370

00:30:05 --> 00:30:07
Va bene, ragioniamo, ok?

371

00:30:09 --> 00:30:12
Gabe ti ha presa bellamente per il culo.

372

00:30:13 --> 00:30:15
Ti ha usata. Ti ha lasciata qui.

373

00:30:15 --> 00:30:17
- Non merita più il tuo aiuto.
- Ok?

374

00:30:17 --> 00:30:22
Lascia andare Scot e dicci dov'è Gabe.

375
00:30:22 --> 00:30:23
Ok?

376
00:30:28 --> 00:30:30
Scot!

377
00:30:55 --> 00:30:57
Continua a tenere premuto.

378
00:30:59 --> 00:31:00
Stai bene?

379
00:31:02 --> 00:31:03
Eden è scappata.

380
00:31:06 --> 00:31:08
Gabe sta creando una chiave chissà dove.

381
00:31:09 --> 00:31:12
Dalla porta,
sembrava una specie di capanno.

382
00:31:13 --> 00:31:14
La domanda è dove?

383
00:31:18 --> 00:31:20
Eden ha dimenticato il giubbotto.

384
00:31:28 --> 00:31:29
Cosa sono?

385
00:31:30 --> 00:31:35
Scontrini di hamburger,
pizza e gyros a domicilio.

386
00:31:39 --> 00:31:41
All'indirizzo 60 Bear Creek Road.

387
00:31:41 --> 00:31:43
- Dov'è?
- Controllo.

388

00:31:45 --> 00:31:49
Trovato. È in mezzo al bosco.
È dall'altra parte della città.

389

00:31:49 --> 00:31:53
Il posto perfetto per un capanno
con una fucina per le chiavi.

390

00:31:54 --> 00:31:54
Speriamo.

391

00:31:55 --> 00:31:55
Andiamo.

392

00:32:09 --> 00:32:11
Hai già distrutto tanto.

393

00:32:13 --> 00:32:14
Fin dove vuoi arrivare?

394

00:32:17 --> 00:32:19
E tutto quello
che ha distrutto tuo fratello?

395

00:32:20 --> 00:32:22
- Ci hai mai pensato?
- Rendell?

396

00:32:22 --> 00:32:26
Sono qui per colpa della sua avidità.
Voleva aprire la Porta Nera

397

00:32:26 --> 00:32:28
e creare una chiave
per ricordare la magia.

398

00:32:30 --> 00:32:32
È colpa sua se ho preso Lucas.

399

00:32:32 --> 00:32:35
È da pazzi pensare

che Lucas sia ancora lì dentro.

400

00:32:35 --> 00:32:36

Lucas era debole.

401

00:32:37 --> 00:32:39

Ha lasciato che decidesse tutto Rendell.

402

00:32:40 --> 00:32:43

È stato troppo fedele a Ellie,
e per cosa? Ridicolo.

403

00:32:43 --> 00:32:44

Non era debole.

404

00:32:45 --> 00:32:48

Era simpatico, premuroso e gentile.

405

00:32:48 --> 00:32:50

Merita di meglio
di quello che gli hai fatto.

406

00:32:51 --> 00:32:53

Io non sono simpatico? Premuroso? Gentile?

407

00:32:55 --> 00:32:58

- Immagino che sia soggettivo...
- Ti fermeremo!

408

00:33:02 --> 00:33:03

Davvero?

409

00:33:05 --> 00:33:08

Come quando pensavi
di avermi ucciso con la spada laser?

410

00:33:10 --> 00:33:14

Quando Tyler e Kinsey hanno spinto Ellie
nella Porta Nera credendo che fossi io?

411

00:33:16 --> 00:33:18

È così che volete fermarmi?

412

00:33:19 --> 00:33:20

È questo che intendi?

413

00:33:29 --> 00:33:31

Spera che tuo zio non sbagli.

414

00:33:34 --> 00:33:35

Quanto manca?

415

00:33:37 --> 00:33:39

La procedura è quella che è.

416

00:33:40 --> 00:33:43

Ora devo far permeare
l'intenzione nella chiave.

417

00:33:55 --> 00:33:58

- Funziona?

- Sì, se ti stai zitto.

418

00:34:00 --> 00:34:02

- Chi è?

- Non preoccuparti.

419

00:34:02 --> 00:34:05

- Chi c'è lì dentro?

- Fai questa cazzo di chiave.

420

00:34:10 --> 00:34:12

Sacrificio di sangue, no?

421

00:34:14 --> 00:34:16

Chamberlin ha mentito anche su questo?

422

00:34:19 --> 00:34:20

Dev'essere sangue di un Locke.

423

00:34:22 --> 00:34:23

Ma certo.

424

00:34:58 --> 00:35:00
FRA 3 KM
SVOLTA A SINISTRA

425
00:35:01 --> 00:35:02
Svolta a sinistra.

426
00:35:03 --> 00:35:04
Quanto manca?

427
00:35:05 --> 00:35:06
Ancora dieci minuti.

428
00:35:22 --> 00:35:24
- È pronta?
- Dovrebbe.

429
00:35:44 --> 00:35:45
Va bene?

430
00:35:47 --> 00:35:48
Ora libera Bode.

431
00:35:50 --> 00:35:52
Prima mi accerto che funzioni.

432
00:36:01 --> 00:36:04
L'ultima cosa buona
che Eden ha fatto per me.

433
00:36:04 --> 00:36:06
Mi ha portato una cavia.

434
00:36:07 --> 00:36:10
- È uno scherzo?
- Dovrò provarla su qualcuno.

435
00:36:10 --> 00:36:12
A meno che tu non voglia
che la provi su Bode.

436
00:36:16 --> 00:36:18

- Te ne pentirai.
- Ne dubito.

437

00:36:20 --> 00:36:22
Nel mondo da cui vengo io,
il caos logora noi

438

00:36:22 --> 00:36:24
e noi logoriamo il caos.

439

00:36:29 --> 00:36:30
Ma qui...

440

00:36:32 --> 00:36:37
questo mondo ha grande potenzialità
per rinascere ed essere logorato.

441

00:36:37 --> 00:36:39
Per essere dominato.

442

00:36:43 --> 00:36:44
Ehi, non è divertente.

443

00:36:44 --> 00:36:45
Magari per te no,

444

00:36:47 --> 00:36:48
ma per me sì.

445

00:36:51 --> 00:36:53
Mi dispiace tanto.

446

00:36:56 --> 00:36:57
Pazzesco!

447

00:36:58 --> 00:37:01
Ok, stai fermo, Javi.
Da bravo. Non ti farà male.

448

00:37:01 --> 00:37:03
O forse sì, non lo so.

449
00:37:22 --> 00:37:23
Javi.

450
00:37:24 --> 00:37:26
Sbattiti la testa contro il muro.

451
00:37:41 --> 00:37:42
Ok, basta.

452
00:37:55 --> 00:37:56
Bravo, zio Dunc.

453
00:38:01 --> 00:38:02
Pulisciti.

454
00:38:05 --> 00:38:07
Grazie dell'aiuto. Siete liberi.

455
00:38:19 --> 00:38:20
Ehi.

456
00:38:23 --> 00:38:24
Su, andiamo via. Vai.

457
00:38:26 --> 00:38:27
- Dove siamo?
- Non lo so.

458
00:38:27 --> 00:38:30
Ma dobbiamo allontanarci
il più velocemente possibile.

459
00:38:34 --> 00:38:36
Sei pronto per il secondo test?

460
00:38:37 --> 00:38:38
Naturalmente.

461
00:38:41 --> 00:38:42
Uccidili entrambi.

462
00:38:52 --> 00:38:54
ACCESSO VIETATO

463
00:38:55 --> 00:38:57
Ha mentito. Dobbiamo scappare!

464
00:39:07 --> 00:39:08
Guarda!

465
00:39:08 --> 00:39:11
C'è una strada!
Ascolta. Dobbiamo dividerci.

466
00:39:11 --> 00:39:13
- Perché?
- Vai verso la strada!

467
00:39:13 --> 00:39:14
- Tu che fai?
- Corri e basta!

468
00:39:22 --> 00:39:23
Ehi!

469
00:39:24 --> 00:39:25
Da questa parte.

470
00:39:50 --> 00:39:51
È qui?

471
00:39:52 --> 00:39:53
L'indirizzo è questo.

472
00:39:55 --> 00:39:57
- È in mezzo al bosco?
- Ragazzi!

473
00:39:58 --> 00:39:59
Ragazzi, aiuto!

474
00:40:00 --> 00:40:01

Oh, mio Dio.

475

00:40:02 --> 00:40:04

Resta alla macchina. Pronto a partire.

476

00:40:04 --> 00:40:05

Stai bene?

477

00:40:06 --> 00:40:07

Sì.

478

00:40:07 --> 00:40:09

- Dov'è zio?

- Ha fatto una chiave per Gabe.

479

00:40:09 --> 00:40:13

Gabe l'ha usata su Javi
che ha iniziato a inseguirci.

480

00:40:38 --> 00:40:40

- Vai alla macchina con Scot.

- Ok.

481

00:40:40 --> 00:40:41

Aspettaci lì.

482

00:40:53 --> 00:40:54

Ciao, Ty.

483

00:40:55 --> 00:40:57

- Cosa ti ha fatto?

- Non lo so.

484

00:40:58 --> 00:40:59

Ma è una bella sensazione.

485

00:41:05 --> 00:41:07

Scusa, bello. Devo ucciderti.

486

00:41:13 --> 00:41:15

Dunc, stai bene? Andiamo.

487
00:41:20 --> 00:41:22
Dai.

488
00:41:23 --> 00:41:24
Eccoli!

489
00:41:35 --> 00:41:36
Veloci!

490
00:41:39 --> 00:41:40
Parti!

491
00:41:59 --> 00:42:00
Cos'è successo?

492
00:42:03 --> 00:42:04
Sono scappati.

493
00:42:06 --> 00:42:07
Non è la fine del mondo.

494
00:42:14 --> 00:42:16
Andiamo a trovarti dei nuovi amici.

495
00:42:38 --> 00:42:41
BASATO SUL FUMETTO
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.